

General Terms and Conditions of Purchase 일반 구매 약관 (With Purchase Order issued by Alcon)

- 1. Acceptance - Agreement.** Seller's commencement of work on the goods and/or services subject to Purchase Order or other documents as a purchase order ("Purchase Order") or shipment of such goods and/or services, whichever occurs first, shall be deemed an effective mode of acceptance of this General Terms and Conditions of Purchase ("GTP"). Any terms proposed in Seller's acceptance of Purchaser's offer which add to, vary from, or conflict with the terms herein are hereby objected to and rejected, but such proposals shall not operate as a rejection of Purchase Order, unless such variances are in the terms of the description, quantity, price or delivery schedule of the goods and/or services, but shall be deemed a material alteration thereof, and this offer shall be deemed accepted by Seller without said additional or different terms. If Purchase Order has been issued by Purchaser in response to an offer and if any of the terms herein are additional to or different from any terms of such offer, then the issuance of Purchase Order by Purchaser shall constitute an acceptance of such offer subject to the express condition that Seller assents to such additional and different terms herein and acknowledges that Purchase Order constitutes the entire agreement between Purchaser and Seller with respect to the subject matter hereof and the subject matter of such offer, and Seller shall be deemed to have assented and acknowledged unless Seller notified Purchaser to the contrary in writing within 10 days of receipt of Purchase Order and Purchaser, in writing, acknowledges its acceptance of the variance of terms. In the event Purchase Orders are sent electronically, Purchaser shall have no liability for orders erroneously placed upon Seller due to the malfunction of the electronic data processing equipment.

승낙 - 계약. 판매자가 주문서 또는 주문서의 기능을 하는 문서(이하 "주문서")에 따라 제품 및/또는 서비스에 대한 작업을 개시하거나 이러한 제품 및/또는 서비스의 배송 중 어느 것이라도 먼저 한다면, 본 일반 구매 약관("GTP")을 유효하게 승낙한 것으로 간주된다. 구매자의 청약에 대한 판매자의 승낙서상 제안된 여하한 조건이 본 약관의 조건과 상충되거나 본 약관의 조건에 대한 추가적인 조건에 해당할 경우 (동 조건은) 명시적으로 수용되지 아니하나, 제품 및/또는 서비스 내역, 수량, 가격 또는 인도 일정에 관한 조건상 차이가 있는 경우가 아닌 한, 판매자의 이와 같은 제안 사실만으로 판매자가 구매자의 구매 주문을 거절한 것으로는 해석되지 않고, 판매자가 구매자의 주문내용의 변경을 요청한 것으로 간주되나, 이러한 판매자의 제안(전술한 판매자가 본 약관과 다른 조건을 제시하거나 추가적인 조건을 제시함) 없이 구매자의 청약 내용대로 판매자가 승낙한 것으로 간주된다. 구매자가 (판매자의) 제안에 대응하여 주문서를 발행하고, 본 약관의 여하한 조건이 해당 제안의 여하한 조건에 대한 추가적인 조건이거나 동 조건과 다른 내용의 조건인 경우, 판매자가 본 약관상 해당 추가 조건 또는 다른 내용의 조건을 승인하고 해당 주문서가 본 약관 및 해당 제안의 주요 사항과 관련하여 구매자와 판매자 간의 완전한 합의를 구성함을 인정할 것을 명시적인 조건으로 하여, 구매자가 발행한 주문서는 해당 제안에 대한 승낙을 구성하고, 판매자가 구매자에 대하여 주문서 수령일로부터 10일 이내에 반대의 서면 통지를 하고 구매자가 서면으로 해당 조건상의 차이를 승낙한 경우가 아닌 한, 판매자는 (상기와 같이) 승인하고 인정한 것으로 간주된다. 주문서를 전자적 방식으로 전송하는 경우, 구매자는 전자 정보 처리 장치의 오작동으로 인해 판매자에게 잘못 발주된 주문에 대한 책임을 부담하지 않는다.

2. Delivery of Goods and Risk of Loss. Unless otherwise stated on Purchase Order, Seller shall arrange for the delivery of goods and bear all risk of loss until the goods are delivered to location Purchaser appointed. Shipment shall be made by Seller to Purchaser in accordance with a delivery date provided by Purchaser's ordering location. Seller shall notify Purchaser by writing within 24 hours of receipt of any order if it cannot comply with the schedule supplied by Purchaser. For all goods delivered, Seller must provide the name and address of the manufacturer (if Seller is not the actual manufacturer), the part number, and the manufacturing batch/lot number of the goods being purchased.

Each party will notify the other in writing of the cause of such delay within 5 days after the beginning thereof. To the extent that, and so long as the obligations of either party are affected by any such cause or event, such obligations shall be suspended provided, however, that time is of the essence of Purchase Order and should Seller fail to comply with Purchaser's delivery schedule or otherwise fail to comply with its obligations hereunder, Purchaser may terminate Purchase Order without liability.

제품 인도 및 위험부담. 주문서에 달리 명시되지 않는 한, 판매자는 제품 인도를 주선하고 구매자가 지정한 장소로 인도될 때까지 모든 제품에 대한 위험(risk of loss)을 부담한다. 판매자는 구매자의 주문 사업장이 제공한 제품 인도일에 맞춰 구매자에게 배송한다. 구매자가 제공한 일정을 준수할 수 없는 경우, 판매자는 일체의 주문 수령 후 24시간 이내에 구매자에게 서면으로 통지하여야 한다. 인도하는 모든 제품에 대해, 판매자는 제조업체의 상호와 주소(판매자가 실제 제조업체가 아닌 경우), 부품 번호, 구매하는 제품의 제조단위/로트번호를 제공해야 한다.

각 당사자는 상대방에게 지연 시작 후 5일 내에 이러한 지연의 원인을 서면으로 통지한다. 각 당사자의 의무가 이와 같은 여하한 원인 또는 사건의 영향을 받는 경우, 해당 영향을 받는 기간 동안에는 해당 의무의 이행기한은 중단된다. 다만, 주문서에 있어 기간의 준수가 필수조건인 경우로서, 판매자가 구매자의 인도 일정을 준수하지 못하거나 달리 본 약관상 의무를 준수하지 못하는 경우, 구매자는 여하한 책임의 부담 없이 주문서를 해지할 수 있다.

3. Termination. Purchaser reserves the immediate right to terminate Purchase Order or any part hereof for its sole convenience. In the event of such termination, Seller shall immediately stop all work hereunder, and shall immediately cause any of its suppliers or subcontractors to cease such work. Seller shall be paid a reasonable termination charge consisting of a percentage of the order price reflecting the percentage of the work satisfactorily performed prior to the notice of termination. Seller shall not be paid for any work done after receipt of the notice of termination nor for any costs incurred by Seller's suppliers or subcontractors which Seller could reasonably have avoided. Purchaser may also terminate Purchase Order or any part hereof for cause in the event of any default by the Seller, or if the Seller fails to comply with any of the terms and conditions of this GTP and Purchase Order. Late deliveries, deliveries of products which are defective or do not meet specifications or do not conform to Purchase Order, oversupplies and undersupplies of more than 5%, and/or failure to provide Purchaser, upon request, of reasonable assurances of future performance, shall all be causes allowing Purchaser to terminate Purchase

Order for cause. In the event of termination for cause, Purchaser shall be liable to Seller for goods and/or services that comply with the terms and conditions of Purchase Order and any corresponding specifications and Seller shall be liable to Purchaser for any and all damages allowed under applicable laws, including but not limited to damages and expenses incurred, including consequential damages, by reason of the default which gave rise to the termination.

해지. 구매자는 그 자신의 편의를 위해 주문서의 전부 또는 일부를 즉시 해지할 수 있는 권리를 보유한다. 이러한 해지 시, 판매자는 본 약관에 의거한 모든 작업을 즉시 중단하고 일체의 공급업체 또는 하도급업체들이 이러한 작업을 즉시 중단하도록 하여야 한다. 판매자는 해지 통지 전까지 만족스러운 수준으로 이행된 작업의 비율을 반영한 주문 가격/대금의 비율 상당액을 합리적인 해지 수수료로 지급받게 된다. 판매자는 해지 통지 수령 후 수행된 일체의 작업과 판매자가 합리적으로 피할 수 있었던 판매자의 공급업체 또는 하도급업체로부터 발생한 일체의 비용을 지급받지 못한다. 구매자는 또한 판매자의 여하한 의무 위반이 발생한 경우 또는 판매자가 본 GTP와 주문서상의 여하한 조건을 준수하지 않은 경우, 이를 사유로 하여 주문서 또는 본 약관의 여하한 조항을 해지할 수 있다. 인도 지체, 결함/하자가 있거나 사양을 충족시키지 못하거나 구매 주문과 일치하지 않는 제품의 인도, (계약 물량의) 5% 이상의 수량초과공급과 수량미달공급, 및/또는 구매자의 요청에 따라 구매자에게 장래 이행에 대한 합리적인 보장을 제공하지 못할 경우, 이와 같은 사유들은 구매자가 발주서를 해지할 정당한 사유가 된다. 해지 사유에 따른 해지의 경우, 주문서의 조건 및 이에 상응하는 여하한 사양을 준수하는 제품 및/또는 서비스에 대하여는 구매자가 판매자에 대하여 책임을 부담하며, 판매자는 구매자에 대하여 관련 법률상 인정되는 해지를 야기한 의무 위반으로 인한 모든 손해(결과적 손해를 포함하여, 발생한 비용 및 손해를 포함하나 이에 국한되지 않음)에 대한 책임을 부담한다.

- 4. Payment Terms.** Invoices shall be submitted separately and may not be enclosed with the consignments of goods. Invoices shall be sent to Purchaser in a format that complies with applicable laws and that has been approved by Purchaser. Purchaser has the right to reject all invoices that do not comply with these requirements. Unless otherwise agreed by Seller and Purchaser, payment shall be made pursuant to Purchaser's standard payment term (at least 60 days) after receipt of invoice in the following scheduled payment cycle.

지급 조건. 청구서는 별도로 제출되며, 제품 배송 시 동봉되지 않는다. 청구서는 관련 법률에 부합하고 구매자가 승인한 양식으로 구매자에게 전송된다. 구매자는 이와 같은 요건에 부합하지 않은 모든 청구서를 거절할 권리를 보유한다. 판매자와 구매자가 달리 합의하지 않는 한, 대금은 청구서 수령 후 다음 예정된 지급 주기에 구매자의 표준 지급 조건(최소 60일)에 의거하여 지급된다.

- 5. Confidentiality.** Seller shall consider all information furnished by Purchaser to be confidential and/or proprietary and shall not disclose any such information to any other person, or use such information itself for any purpose other than performing Purchase Order or this GTP, unless Seller obtains written permission from Purchaser to do so. This paragraph shall apply to drawings, specifications, or other documents prepared by Seller for Purchaser in connection with Purchase Order. Seller shall not advertise or publish the fact that Purchaser has contracted to purchase goods and/or services from Seller, nor shall any information relating to the order be disclosed without Purchaser's written permission.

비밀유지. 판매자는 구매자가 제공한 모든 정보를 비밀 및/또는 독점으로 간주하고, 판매자가 구매자로부터 서면 허가를 받지 않는 한 이와 같은 모든 정보를 일체의 다른 자에게 공개하거나 주문서 또는 본 GTP 이행 이외의 일체의 다른 용도로 이러한 정보를 사용하지 않는다. 본 조항은 주문서와 관련하여 판매자가 구매자를 위해 작성한 도면, 사양 또는 기타 문서에 적용된다. 판매자는 구매자가 판매자로부터 제품 및/또는 서비스를 구매하는 계약을 체결했음을 광고하거나 발표하지 않아야 하고, 구매자의 서면 허가 없이 주문과 관련된 일체의 정보를 공개하지 않아야 한다.

- 6. Intellectual Properties Rights.** All intellectual property rights (“IPR”) arising directly from or in connection with Seller’s provision of goods and/or services under Purchase Order shall be the exclusive property of Purchaser, and Seller hereby assigns to Purchaser (and there is no need to pay any fees by Purchaser) all rights in and to such IPRs.

지식 재산권. 주문서에 의거한 판매자의 제품 및/또는 서비스 제공으로부터 직접 또는 이와 관련하여 발생하는 모든 지식 재산권(이하 “IPR”이라 한다)은 구매자의 독점적 자산이고, 판매자는 이에 따라 구매자에게 이러한 IPR에 대한 모든 권리를 양도한다(또한 구매자는 일체의 수수료 지급 의무를 부담하지 않음).

- 7. Warranty.** Seller expressly warrants that:

- a. all goods and/or services furnished under Purchase Order shall conform to all specifications and appropriate standards and will be free from defects in material or workmanship.
- b. all goods and/or services will conform to any statements made on the containers, labels, or advertisements for such goods and/or services and that any goods will be adequately contained, packaged, marked and labeled.
- c. all goods and/or services furnished hereunder will be merchantable, and will be safe and appropriate for the purpose for which goods and/or services of that kind are normally used. If Seller knows or has reason to know the particular purpose for which Purchaser intends to use the goods and/or services Seller warrants that such goods and/or services will be fit for such particular purpose.
- d. all goods and/or services furnished will conform in all respects to samples.
- e. As to manufactured goods, Seller warrants that it shall, as applicable, manufacture and perform all of its obligations hereunder consistent with the current good manufacturing practices as defined by applicable laws in each jurisdiction in which it conducts business.

[These express warranties are in addition to any and all implied warranties by the Seller established by applicable laws.]

These warranties shall survive inspection, test, acceptance and use. Seller agrees to replace or correct defects in any goods and/or services not conforming to the foregoing warranty promptly, without expense to Purchaser, when notified of such nonconformity by Purchaser. In the event of failure of Seller to correct defects in or replace nonconforming goods and/or services promptly, Purchaser, after reasonable notice to Seller, may make such corrections or replace such goods

and/or services and charge Seller for the cost incurred by Purchaser in doing so. This remedy is in addition to any other remedies permitted to Purchaser under applicable laws, all of which are expressly preserved.

[Seller (i) represents, as of the date hereof, that (a) Seller has provided to Purchaser for inclusion in Purchaser's electronic system, a completed copy of Purchaser's Supplier Diversity Classification Form (SDCF) in respect of such Seller, and (b) the size or socioeconomic representations and certifications made in such SDCF are current, accurate, complete, and applicable to the work under Purchase Order (including business size standards applicable to the NAICS code) as of the date hereof or within the last twelve months, and (ii) covenants that Seller shall provide to Purchaser an updated SDCF from time to time within 30 days of Purchaser's request, each of which updated SDCFs shall be current, accurate and complete as of the date of submission by Seller to Purchaser.

보증. 판매자는 다음 사항에 대하여 명시적으로 보증한다:

- a. 주문서에 따라 제공한 모든 제품 및/또는 서비스는 모든 사양과 적절한 표준에 부합하고, 자재 또는 제조 기술상의 결함/하자는 존재하지 아니한다.
- b. 모든 제품 및/또는 서비스는 해당 제품 및/또는 서비스의 용기, 라벨 또는 광고에 언급된 일체의 내용과 일치하고 모든 제품은 적절하게 용기에 담기고 포장되며 표시 및 라벨이 부착된다.
- c. 본 약관에 따라 제공된 모든 제품 및/또는 서비스는 판매 가능하고, 이러한 유형의 제품 및/또는 서비스의 일반적으로 사용되는 목적에 부합하고 안전하다. 구매자가 제품 및/또는 서비스를 사용하고자 하는 특정 목적을 판매자가 알고 있거나 알고 있을 만한 이유가 있는 경우, 판매자는 이러한 제품 및/또는 서비스가 그러한 특정 목적에 적합함을 보증한다.
- d. 제공되는 모든 제품 및/또는 서비스는 모든 측면에서 샘플/견본품과 일치한다.
- e. 제조된 제품과 관련하여, 판매자는 경우에 따라 판매자가 사업을 영위하는 각 관할지역의 관련 법률에 정의된 현행 제조 및 품질 관리기준에 따라 제조하고 본 약관에 의거한 모든 의무를 이행함을 보증한다.

이 명시적인 보증은 관련 법률에 따라 확립된 판매자의 모든 묵시적 보증에 추가적으로 제공된다.

이 보증은 검수, 시험, 수락, 사용 후에도 존속한다. 판매자는 구매자가 부적합 통지를 하는 경우, 구매자에게 비용을 청구하지 않고 즉시 전술한 보증에 반하는 일체의 제품 및/또는 서비스를 교체하거나 결함/하자를 시정하는 데 동의한다. 판매자가 이러한 부적합 제품 및/또는 서비스의 결함/하자를 즉시 시정하거나 교체하지 못하는 경우, 구매자는 판매자에게 합리적인 통지를 한 후 이러한 제품 및/또는 서비스를 시정 또는 교체하고, 해당 시정/교체를 위해 구매자가 지출한 비용을 판매자에게 청구할 수 있다. 이 구제수단은 관련 법률에 의거하여 구매자에게 허용되는 일체의 다른 구제수단에 추가적으로 제공되는 것으로, 이와 같은 제반 구제수단은 명시적으로 보호된다.

판매자는 (i) 본 약관일 기준으로 (a) 판매자가 구매자에게 구매자의 전자 시스템에 포함시키도록 판매자 앞으로 작성한 구매자의 공급업체 다양성 분류 양식(SDCF) 사본을 제공했으며, (b) 이러한 SDCF에 입력한 규모 또는 사회경제적 진술과 증명이 최신 상태이고, 정확하고, 완전하며 본 약관일 기준으로 또는 지난 12개월 이내의 구매 주문(NAICS 코드에 적용되는 사업 규모 표준 포함)에 따른 작업에 적합함을 진술하고, (ii) 판매자가 구매자의 요청이 있을 때로부터 30일 이내에 수시로 업데이트된 SDCF를 구매자에게 제공하며, 이와 같이 업데이트된 각각의 SDCF는 판매자가 구매자에게 제공한 날짜를 기준으로 최신 상태이고 정확하며 완전하다는 점을 확약한다.

- 8. Price Warranty.** Unless it is enforced by law or regulations, such as the Fair Transactions In Subcontracting Act, or Unless otherwise previously agreed written by both parties or aligned in relevant Purchase Order, Seller and Purchaser have agreed that the prices or the quotations for the articles sold to Purchaser hereunder will not change within 1 year as of the date when Seller accepts or deemed as accepting this GTP. After that, Seller and Purchaser will re-negotiate and bargain the price. Seller warrants that prices shown on Purchase Order shall be complete, and no additional charges of any type shall be added without Purchaser's express written consent. Such additional charges include, but are not limited to shipping, packaging, labeling, custom duties, taxes, storage, insurance, boxing, and crating.

가격 보증. 하도급거래 공정화에 관한 법률 등 관련 법령에 의해 변경되는 경우가 아니하고, 양 당사자들이 달리 이전에 서면으로 동의하거나 관련 주문서에서 조정하지 않은 한, 판매자와 구매자는 본 약관에 따라 구매자에게 판매한 제품의 가격 또는 견적이 판매자가 본 GTP를 수락하거나 수락한 것으로 간주된 날짜를 기준으로 1년 내에 변경되지 않을 것임에 동의한다. 그 후 판매자와 구매자는 가격을 재협상하고 합의한다. 판매자는 주문서에 표시된 가격이 완전하며 구매자의 명시적인 서면 동의 없이 어떠한 유형의 추가 수수료도 부가되지 않을 것임을 보증한다. 이러한 추가 수수료에는 배송, 포장, 라벨링, 관세, 세금, 보관, 보험, 포장 작업이 포함되나 이에 국한되지 않는다.]

- 9. Insurance.** In the event that Seller's obligations hereunder require or contemplate performance of services by Seller's employees, or persons under contract to Seller, to be done on Purchaser's property, or property of Purchaser's customer, the Seller agrees that all such work shall be done as an independent contractor and that the persons doing such work shall not be considered employees of the Purchaser. Seller shall maintain all necessary insurance coverages, with coverage limits of no less than USD 100,000.00, and with Insurance carriers as deemed appropriate by Purchaser, including, but not limited to, public liability (including contractual and product coverage), auto liability, Workers' Compensation Insurance, and professional liability (errors and omissions). Seller shall furnish a Certificate of Insurance to Purchaser as evidence of appropriate coverages prior to providing goods and/or services to the Purchaser, if requested.

보험. 본 약관상 판매자의 의무가 판매자의 직원 또는 판매자와 계약을 체결한 자가 구매자의 사업장/장소 또는 구매자의 고객의 사업장/장소에서의 서비스의 수행을 요구하거나 예정하는 경우, 판매자는 이러한 모든 작업을 독립 계약자가 수행하도록 하며, 이러한 작업을 수행하는 자는 구매자의 직원으로 간주되지 않음에 동의한다. 판매자는 구매자가 적절한 것으로 인정하는 보험 회사에 최소 USD 100,000.00를 보험 한도액으로 하는 손해배상책임보험(public liability; 계약상, 제조물 책임 포함),

자동차보험, 산업재해보상보험, 전문인배상책임보험(과실 및 부작위)을 포함한 모든 필요한 보험을 가입/유지한다. 구매자가 요청할 경우, 판매자는 구매자에게 제품 및/또는 서비스를 제공하기 이전에 적절한 보장 증거로 보험 증서를 구매자에게 제공하여야 한다.

10. Indemnification. Seller shall defend, indemnify and hold harmless Purchaser and its affiliates, and their respective directors, officers, shareholders, employees, and agents (collectively, "Indemnified Parties") against all damages of any kind, claims, liabilities and/or expenses (including attorney's fees) arising out of or resulting in any way to or from any defect in the goods and/or services purchased hereunder, or from any act or omission of Seller, its agents, employees or subcontractors, including without limitation any breach of this GTP. This indemnification shall be in addition to the warranty obligations of Seller, whether or not stated herein.

In addition, Seller shall defend, indemnify and hold harmless the Indemnified Parties against all damages of any kind, claims, liabilities and/or expenses (including attorney's fees) arising out of or resulting in any way from any allegation that the goods and/or services purchased hereunder infringe or violate any patent, copyright, trade secret, trademark, or other third-party proprietary rights, provided that Seller is notified in writing of such claim and given the authority, information and assistance necessary for the defense of said allegation. If, as a result of any such claim, an injunction or exclusion order prevents Purchaser's use, sale, lease, license, or other distribution of any of the goods and/or services purchased hereunder, Seller shall, at its expense and upon Purchaser's request, use commercially reasonable efforts to (i) obtain for Purchaser and its customers the right to continue using such goods and/or services; (ii) replace or modify the infringing goods and/or services so that they become non-infringing while providing substantially the same functionality; or (iii) if the remedies in (i) and (ii) are not reasonably available, refund to Seller all of the fees paid by Seller for such infringing goods and/or services and to compensate for other damages incurred to the purchaser.

면책. 판매자는 본 약관에 따라 구매한 제품 및/또는 서비스의 여하한 결함/하자 또는 본 GTP 위반을 포함하나 이에 국한되지 않는 판매자, 그 대리인, 직원 또는 하도급업체의 일체의 작위 또는 부작위에서 여하한 방식으로 기인하거나 이로부터 발생하는 모든 유형의 제반 손해, 청구, 책임 및/또는 비용(변호사 수수료 포함)으로부터 구매자와 그 계열회사, 이들 각각의 이사, 임원, 주주, 직원, 대리인(총칭하여 "피면책당사자들")을 방어하고 면책한다. 이와 같은 면책은 본 약관에 명시되었는지 여부를 불문하고 판매자의 보증 의무에 추가적으로 제공된다.

또한, 판매자는 본 약관에 따라 구매한 제품 및/또는 서비스가 여하한 특허, 저작권, 영업비밀, 상표 또는 기타 제3자의 독점적 권리를 침해하거나 위반한다는 일체의 주장에서 여하한 방식으로 기인하거나 이로부터 발생하는 모든 유형의 제반 손해, 청구, 책임 및/또는 비용(변호사 수수료 포함)으로부터 피면책당사자들을 방어하고 면책하되, 판매자에게 이와 같은 청구에 대해 서면으로 통지하고, 이러한 주장에 대한 방어에 필요한 권한, 정보, 지원을 제공하는 경우에 한한다. 이러한 청구의 결과로 금지 또는 제외 명령으로 구매자가 본 약관에 따라 구매한 일체의 제품 및/또는 서비스의 사용, 판매, 리스, 라이선스 또는 기타 유통이 금지되는 경우, 구매자가 요청할 경우 판매자는 다음의 사항을 이행하기 위해 자신의 비용으로 상업적으로 합리적인 노력을 다하여야 한다: (i) 구매자와 그 고객을 위해 해당

제품 및/또는 서비스를 계속하여 사용할 수 있는 권리를 확보해 주거나, (ii) 실질적으로 동일한 기능을 제공하는 한편, 침해 제품 및/또는 서비스를 교체 또는 수정하여 침해가 되지 않도록 하거나, (iii) (i)과 (ii)의 구제책이 합리적으로 가능하지 않은 경우, 구매자가 이러한 침해 제품 및/또는 서비스에 대해 지급한 모든 비용을 구매자에게 환불하고 그 밖에 구매자에게 발생한 손해를 배상한다.

11. Inspection/Testing. Payment for the goods and/or services delivered hereunder shall not constitute acceptance thereof. Purchaser shall have the right to inspect such goods and/or services and to reject any or all of said goods and/or services which are in Purchaser's judgment defective or nonconforming. Goods and/or services rejected and goods and/or services supplied in excess of 105% of quantities called for herein may be rejected and returned to Seller at its expense and in addition to Purchaser's other rights. Purchaser may charge Seller all expenses of correcting, unpacking, examining, repacking and reshipping such goods and/or services. If the Purchaser receives the goods and/or services and the goods and/or services fail to perform the normal functions generally required by the Purchaser under these Terms and Conditions, even if any defects or nonconformities are not evident during the Purchaser's inspection, Purchaser reserves the right to require compliance with the terms of Purchase Order and/or replacement, as well as payment of damages, including but not limited to consequential damages. Nothing contained in Purchase Order shall relieve in any way the Seller from the obligations of testing, inspection and quality control.

검수/시험. 본 약관에 따라 인도된 제품 및/또는 서비스에 대한 대금 지급이 제품 또는 서비스에 대한 승낙에 해당되지 않는다. 구매자는 이러한 제품 및/또는 서비스를 검수하고 구매자가 결함/하자가 있거나 부적합한 것으로 판단한 모든 제품 및/또는 서비스를 거절할 권리를 보유한다. 거절된 제품 및/또는 서비스와 본 약관에 따라 발주된 수량의 105%를 초과하여 공급된 제품 및/또는 서비스는 거절되고 판매자의 비용으로 반품될 수 있으며, 이는 구매자의 다른 권리에 추가된다. 구매자는 이러한 제품 및/또는 서비스의 시정, 포장 풀기, 검사, 재포장 및 재배송에 따른 모든 비용을 판매자에게 청구할 수 있다. 구매자의 제품 및/또는 서비스를 수령 및 검수 시 제품 및/또는 서비스의 결함/하자 또는 부적합성이 명백하지 않더라도, 제품 및 서비스가 본 약관에 따라 구매자에 의해 일반적으로 요구되는 정상적인 기능을 하지 못하는 경우, 구매자는 결과적 손해를 포함하되 이에 국한되지 않는 손해 배상 뿐만 아니라, 교환 및/또는 주문서의 조건에 대한 준수를 요구할 권리를 보유한다. 주문서에 포함된 어떠한 조항도 판매자의 시험, 검수, 품질 관리 의무를 여하한 방식으로 면제해 주지 않는다.

12. Compliance.

- a. Seller warrants that all goods and/or services supplied hereunder will have been produced in compliance with and Seller agrees to be bound by applicable laws and relevant government orders, decrees, rules or regulations in each jurisdiction in which it conducts business.
- b. Purchaser expects Sellers with whom we work to comply with the law and to adhere to the current version of Alcon's Third Party Code of Conduct (the "Code") found at <https://www.alcon.com/about-us/responsible-business-practice>. Seller shall: (i) familiarize itself with and comply with the requirements of the Code; (ii) provide information on request to Purchaser concerning compliance with the Code; (iii) allow Purchaser (or its nominated third party experts) adequate access for the purposes of auditing compliance with the Code; and (iv)

use its best efforts to rectify identified non-compliance with the Code and report remediation progress to Purchaser on request. At Purchaser's discretion, failure to adhere to the Code shall entitle Purchaser to terminate Purchase Order without compensation.

- c. With respect to goods sold by Seller to Purchaser under Purchase Order, and in future supply transactions, Seller agrees to provide Purchaser with such information, including an appropriate certificate of origin or other relevant, existing or future, trade agreements or tariff preference programs, as will enable Purchaser to determine the country of origin under such trade agreements or tariff preference programs.
- d. In the event of an investigation resulting from a reportable product incident or recall, Seller will grant recognized regulatory agencies or ministries (e.g. FDA), and organizations designated to assess the conformity of products before being placed on the market (e.g. European Union notified bodies) with access to Seller's premises and quality system records as requested.

법령의 준수(Compliance)

- a. 판매자는 본 약관에 따라 공급된 모든 제품 및/또는 서비스가 판매자가 사업을 영위하는 각 관할권에서 해당 법률, 관련 정부 명령, 법령, 규칙 또는 법규를 준수하여 제조되고, 판매자가 이의 구속을 받는 데 동의함을 보증한다.
- b. 구매자는 자사와 협력하는 판매자가 법률을 준수하고 <https://www.alcon.com/about-us/responsible-business-practice>에서 찾아볼 수 있는 Alcon의 제3자 행동 강령(이하 '강령'이라 한다) 현행 버전을 준수할 것을 기대한다. 판매자는 (i) 강령상 요구조건을 숙지하고 준수하여야 하며, (ii) 강령 준수와 관련하여 구매자가 요청한 정보를 제공하고, (iii) 강령 준수 점검을 위해 구매자(또는 구매자가 지정한 제3자 전문가)에게 적절한 접근권한을 제공하여야 하며, (iv) 발견된 강령 위반 사항을 시정하기 위해 최선을 다하여야 하고, 요청 시 구매자에게 시정 조치와 관련하여 진행 상황을 보고하여야 한다. 강령 위반 사유가 발생할 경우, 구매자는 자신의 재량에 따라 별도의 보상 없이 주문서를 해지할 권리를 보유한다.
- c. 주문서에 따라 판매자가 구매자에게 판매한 제품과 관련하여, 또한 향후 공급 거래에서, 판매자는 구매자가 거래 계약 또는 관세 특혜 프로그램에 의거하여 원산지를 파악할 수 있게 해줄 적절한 원산지 증명서 또는 다른 관련된 현존 또는 향후 존재할 거래 계약 또는 관세 특혜 프로그램을 포함하는 정보를 구매자에게 제공하는 데 동의한다.
- d. 보고 대상 제품 사고 또는 제품회수/리콜로 인한 조사의 경우, 판매자는 공인된 규제 기관 또는 부처(예, FDA)와 시판 전 제품 적합성을 평가하도록 지정된 기관(예: 유럽연합 인증기관)에게 요청 받은 바에 따라 판매자의 사업장 및 품질관리체계 자료에 대한 접근을 제공한다.

13. Limitation on Purchaser's Liability-Statute of Limitations. In no event shall Purchaser be liable for anticipated profits or for indirect, incidental or consequential damages. Purchaser's

liability on any claim of any kind for any loss or damage arising out of or in connection with or resulting from Purchase Order and/or from the performance or breach thereof shall in no case exceed the purchase price allocable to the goods and/or services or unit thereof which gives rise to the claim. Purchaser shall not be liable for penalties of any description. Any statute of limitations resulting from any breach on the part of Purchaser as to the goods and/or services delivered hereunder must be extinguished within one year after the cause of the statute of limitations has accrued.

구매자의 책임 제한-소멸시효. 어떠한 경우에도 구매자는 예상 이익 또는 간접, 부수적 또는 결과적 손해에 대해 책임지지 않는다. 구매 주문 및/또는 이의 이행 또는 위반으로부터 또는 이와 관련하여 또는 이로부터 기인하는 일체의 손실 또는 손해에 대한 일체 유형의 청구에 대한 구매자의 책임은 어떠한 경우에도 청구를 야기한 제품 및/또는 서비스 또는 이의 단위에 할당 가능한 구매 가격을 초과하지 않는다. 구매자는 일체 유형의 벌금에 대해 책임지지 않는다. 본 약관에 의거하여 인도한 제품 및/또는 서비스와 관련한 구매자 측의 일체의 위반으로부터 기인하는 판매자의 손해배상채권은 발생한 후 1년이 지나면 소멸시효가 완성한다.

14. Goods or Services Used in Manufacture of Purchaser's Finished Product (if applicable). If Seller is or will be supplying Purchaser with a good (i.e., an ingredient, component, or process aid) or a service (for the purpose of this section, the "Product") to be used in the manufacture of Purchaser's product(s) ("Purchaser Finished Product"), Seller shall comply with the following terms:

- a. Purchaser has the right to perform periodic audits at the Seller's facility.
- b. In the event that Seller receives an announced or unannounced health authority inspection, Seller will notify Purchaser immediately. Upon Purchaser's request, Seller shall provide to Purchaser a copy of any report and other written communications received from such government or regulatory agency in connection with such visit or inspection. Each of the parties agrees to cooperate to the extent reasonably requested by the other in connection with any communications with the government or regulatory agency (e.g. FDA or other health authority, or Purchaser's Notified Body).
- c. Prior to making any changes in the design, processes, methods, specifications, equipment, production systems, manufacturing site, relevant regulatory compliance status, ownership, or procedures relative to the manufacturing, packaging and/or labeling of the Product supplied to Purchaser, Seller shall provide Purchaser with reasonable prior written notice of such change to allow Purchaser to assess the impact and obtain regulatory approvals if necessary; Seller will obtain Purchaser's prior written consent before implementing such change.
- d. If Seller experiences a process shift or process excursion during the Seller manufacturing process such that there might be a potential impact to the quality of the Product supplied to Purchaser, Seller will notify Purchaser. Seller will work with Purchaser to build the appropriate corrective and preventative actions and to determine disposition of the affected Product.

Purchaser will handle, process and respond to all customer complaints related to the Purchaser Finished Product, including complaints related to the Product supplied by Seller to Purchaser, for all markets. Purchaser and Seller shall maintain complaint files regarding the Product supplied to Purchaser, including, without limitation, any Product quality complaints, for such period as may be required by applicable laws. All complaints received by Seller relating to a Product provided to Purchaser, or relating to a product that is not specifically the Product provided to Purchaser but which is identical or materially similar in some particular way to the Product furnished to Purchaser, will be promptly forwarded, in no event later than 15 days after receipt thereof, to Purchaser for appropriate and timely reporting and response in accordance with applicable laws, such as, PHARMACEUTICAL AFFAIRS ACT etc. and Medical Devices Act; provided, however, Seller shall notify Purchaser of any serious adverse reaction, patient injuries, or device malfunctions, as defined in FDA or other applicable regulations, pertaining to the Product, within 24 hours after receipt thereof. Seller agrees to cooperate with Purchaser to investigate and resolve all complaints and to take remedial action to avoid similar complaints in the future. This Section shall survive the expiration or termination for whatever reason of Purchase Order or this GTP. For the detailed requirement for Complaints, please comply with Alcon PV policy (see from Alcon's website or request Alcon's employees to provide it).

구매자의 최종제품의 제조에 사용된 제품 또는 서비스(해당되는 경우). 판매자가 구매자에게 구매자의 제품 제조(이하 "구매자 최종제품"이라 한다)에 사용될 제품(즉, 성분, 부품, 또는 가공조제(process aid)) 또는 서비스(본 조에서는 통칭하여 "제품"이라 한다)를 공급하고 있거나 공급할 경우, 판매자는 다음 조건을 준수한다:

- a. 구매자는 판매자의 시설에 대한 주기적인 점검/감사를 수행할 권리를 보유한다.
- b. 판매자가 보건당국으로부터 공표되거나 공표되지 않은 실태조사를 받는 경우, 판매자는 즉시 구매자에게 통지한다. 구매자의 요청 시, 판매자는 구매자에게 이러한 방문 또는 실태조사와 관련하여 해당 정부 또는 규제 기관으로부터 수령한 일체의 보고서와 다른 서면 교신 내역 사본을 제공한다. 각 당사자들은 정부 또는 규제 기관(예: FDA 또는 기타 보건당국, 또는 구매자 인증 기관)과의 협의/의사 연락과 관련하여 상대방이 합리적으로 요청하는 경우 이에 협력하는 데 동의한다.
- c. 구매자에게 공급한 제품의 설계, 프로세스, 방법, 사양, 장비, 생산 시스템, 제조소, 관련 규제 준수 상태, 소유권 또는 구매자에게 공급되는 제품의 제조, 포장 및/또는 라벨링과 관련된 절차를 변경하기 전, 구매자가 이와 관련한 영향을 평가하고 필요한 경우 변경 허가 등 관련 법령에 따른 허가 등을 받을 수 있도록 판매자는 구매자에 대하여 이러한 변경에 대하여 관한 합리적인 사전 서면 통지를 하여야 한다. 판매자는 상기 변경 등이 이루어지기 전에 구매자로부터 사전 서면 동의를 받는다.
- d. 판매자가 판매자 제조 공정 중 구매자에게 공급한 제품 품질에 영향을 미칠 수 있는 공정 변화 또는 공정 일탈이 발생하는 경우, 판매자는 구매자에게 통지한다. 판매자는 구매자와 협력하여 적절한 시정 및 예방 조치를 마련하고 영향받은 제품의 처분을 결정한다.

구매자는 모든 시장에서 판매자가 구매자에게 공급한 제품과 관련된 불만을 포함하여 구매자의 최종제품과 관련된 모든 고객 불만을 취급, 처리, 대응한다. 구매자와 판매자는 관련 법률에 따라 요구될 수 있는 기간 동안 일체의 제품 품질에 대한 불만을 포함하나 이에 국한되지 않고 구매자에게 공급된 제품에 관한 불만 관련 문서들을 보관한다. 구매자에게 제공한 제품과 관련하여 또는 엄밀하게는 구매자에게 제공한 제품은 아니지만 구매자에게 공급한 제품과 일부 특정 방식에서 동일하거나 상당히 유사한 제품과 관련하여 판매자가 접수한 모든 불만은 대한민국의 약사법 및 의료기기법에 따라, 즉시, 어떠한 경우에도 접수 후 늦어도 15일 내에, 구매자에게 전달 되어야 한다. 판매자는 FDA 또는 다른 관련 법규에 정의된 제품에 관한 일체의 중대한 이상반응, 환자 상해 또는 기기 오작동을 접수한 후 24시간 내에 이를 구매자에게 통지하여야 한다. 판매자는 모든 불만을 조사하고 해결하며 향후 유사한 불만이 발생하지 않도록 시정 조치를 취하기 위해 구매자와 협력하는 데 동의한다. 본 조는 어떠한 경우에도 주문서 또는 본 GTP의 만료 또는 해지 후에도 존속한다. 불만에 대한 상세한 요건 관련하여, Alcon PV 정책을 준수한다(Alcon 웹사이트를 참조하거나 Alcon 직원에게 제공을 요청한다).

15. Force Majeure. Neither Purchaser nor Seller shall be liable for any failure nor delay in performance under this GTP to the extent said failures or delays are proximately caused by causes beyond that party's reasonable control and occurring without its fault or negligence. Strikes, lockouts and other labor related disputes shall not be regarded as an event beyond a party's reasonable control. The Purchaser and Seller will meet and confer in good faith to determine the best solution to limit the consequences of any force majeure event. Notwithstanding the foregoing, to the extent that either Purchaser's or Seller's performance hereunder is delayed by a force majeure event for more than one month, the other party may immediately terminate this GTP upon written notice to the party whose performance is so delayed.

불가항력. 일방 당사자의 합리적인 통제 범위를 벗어나는 사태를 직접적인 원인으로 하여 해당 당사자의 귀책사유 또는 과실 없이 본 GTP에 따른 의무를 이행하지 못하거나 이행이 지체된 경우, 구매자와 판매자 모두 이에 대한 책임을 부담하지 아니한다. 파업, 공장 폐쇄 및 기타 노사 관련 분쟁은 일방 당사자의 합리적인 통제 범위를 벗어난 사건으로 간주되지 않는다. 구매자와 판매자는 일체의 불가항력 사건의 영향을 제한할 수 있는 최선의 해결책을 결정하기 위해 신의성실의 원칙에 입각하여 대면 협의를 한다. 전술한 바에도 불구하고, 불가항력적 사유로 인하여 본 약관에 따른 구매자 또는 판매자의 이행이 1개월 이상 지체되는 경우, 상대방 당사자는 지연 당사자에 대한 서면 통지로 본 GTP를 즉시 해지할 수 있다.

16. Assignment and Subcontracting. Purchaser may assign or subcontract its obligations and/or rights under this GTP. Seller may not assign or subcontract any of its rights or obligations under this GTP without the prior written consent of Purchaser. Any attempted assignment in violation of these restrictions shall be void.

양도 및 하도급 계약. 구매자는 본 GTP에 의거한 의무 및/또는 권리를 양도하거나 하도급할 수 있다. 판매자는 구매자의 사전 서면 동의 없이 본 GTP에 의거한 권리 또는 의무를 양도하거나 하도급할 수 없다. 이러한 제한 사항을 위반하여 시도된 양도는 무효로 한다.

17. Setoff. All claims for money due or to become due from Purchaser shall be subject to deduction or setoff by the Purchaser by reason of any counterclaim arising out of this or any other transaction with Seller.

상계. 구매자가 지급해야 하거나 지급 기일이 도래한 금전에 대한 모든 청구는 판매자와의 본 거래 또는 일체의 다른 거래에서 발생하는 일체의 반대 청구를 이유로 구매자가 공제 또는 상계할 수 있다.

18. Waiver. The failure of a party to insist upon strict adherence to any term of this GTP on any occasion shall not be considered a waiver or deprive that party of the right to insist upon strict adherence to that term or any other term of this GTP. Any waiver must be in writing and signed by the party making the waiver.

포기. 어느 경우이든 일방 당사자가 본 GTP 조건에 대한 엄격한 준수를 요구하지 않았다고 하여, 본 GTP의 해당 조건 또는 일체의 다른 조건에 대한 엄격한 준수를 요구할 수 있는 권리의 포기 또는 이와 같은 권리의 박탈로 간주되지 않는다. 모든 포기는 포기하는 당사자의 서명이 기재된 서면에 의하여야 한다.

19. Governing Law. This GTP is governed by and construed in accordance with the substantive and procedural laws of **Republic of Korea** (without regard to conflict of law principles). Purchaser and Seller agree that the UN Convention on the International Sale of Goods does not apply to this GTP.

준거법. 본 GTP는 (국제사법과는 무관하게) 대한민국의 실체법과 절차법의 적용을 받으며 이에 따라 해석된다. 구매자와 판매자는 국제물품매매계약에 관한 국제연합 협약(UN Convention on the International Sale of Goods)이 본 GTP에 적용되지 않음에 동의한다.

20. Entire Agreement. This GTP represents the entire agreement and understanding of the Purchaser and Seller relating to the subject matter of the GTP, and supersedes all documents and verbal consents or understandings (if any) given or made between the Purchaser and Seller in relation to the subject matter hereof. Any standard terms and conditions of Seller shall only apply to the extent that they are expressly acknowledged in this GTP. The terms of this GTP (including this provision) may only be amended and modified in writing signed by both Purchaser and Seller.

완전 합의. 본 GTP는 본 GTP의 주요 사항에 관한 구매자와 판매자의 완전한 합의와 양해를 나타내고, 본 약관의 주요 사항과 관련하여 구매자와 판매자 사이의 모든 서면 및 구두 동의 또는 양해(존재하는 경우)를 대체한다. 판매자의 일체의 표준 약관은 본 GTP에서 명시적으로 인정된 경우에만 적용된다. (본 조항을 포함한) 본 GTP 조건은 구매자와 판매자가 서명한 서면으로만 개정 및 수정될 수 있다.

21. Costs and Attorney's Fees. In any action or proceeding brought to enforce any provision of this GTP or where any provision hereof is validly asserted as a defense, the successful party shall, to the extent permitted by applicable laws, be entitled to recover reasonable costs and attorneys' fees in addition to any other available remedy.

비용 및 변호사 수수료. 본 GTP의 일체의 조항을 집행하기 위해 제기한 일체의 소송 또는 절차에서 또는 본 GTP의 일체의 조항이 방어로 유효하게 주장된 경우, 승소한 당사자는 관련 법률상 허용하는 한도 내에서 일체의 다른 이용 가능한 구제책에 추가하여 합리적인 비용과 변호사 수수료를 배상 받을 권리를 보유한다.

22. LANGUAGE. This GTP shall be prepared in English and Korean. The English version of the GTP shall prevail over the Korean version with respect to any conflict or discrepancy between the two versions.

언어. 본 GTP는 영문본과 한국어본으로 작성된다. 양자 사이에 상충되는 사항이 있거나 불일치가 있는 경우에는 영문본이 한국어본에 우선한다.